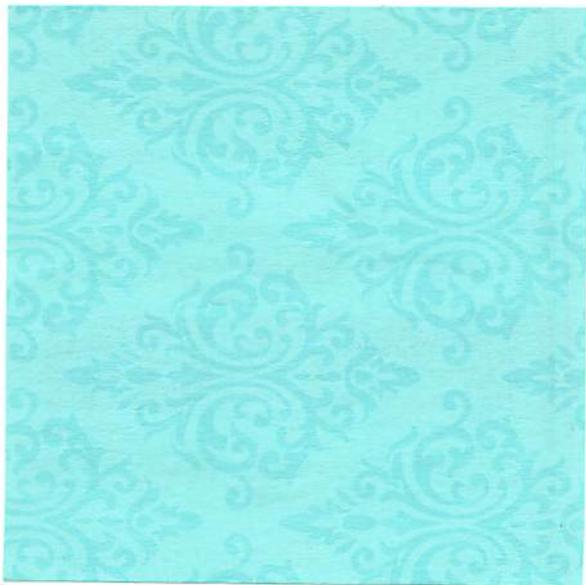

Contact- Acadie

Bulletin du Centre d'études acadiennes





CONTACT-ACADIE

N° 16, décembre 1990

Responsable de la rédaction:

Ronald Labelle

Dactylographie:

Léa Girouard et Ginette Léger

Publié deux fois par année, abonnement gratuit sur demande

ISSN 0820-8301

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Canada

N° 16, décembre 1990

MEMBRES DU PERSONNEL

Directeur et folkloriste	Ronald Labelle
Bibliothécaire et directeur-adjoint	Ronald R. LeBlanc
Archiviste	Ronnie-Gilles LeBlanc
Archiviste de l'Université de Moncton	Kenneth Breau
Généalogiste	Stephen A. White
Secrétaire/documentaliste	Carmella Bourgeois
Secrétaire de la direction	Léa Girouard
Secrétaire	Ginette Léger

TABLE DES MATIÈRES

	page
NOUVELLES DU CENTRE	5
RAPPORT DU SECTEUR DES ARCHIVES	10
RAPPORT DE L'ARCHIVISTE DES DOCUMENTS INSTITUTIONNELS	14
RAPPORT DU SECTEUR DE GÉNÉALOGIE	17
RAPPORT DES ARCHIVES DE FOLKLORE ET D'HISTOIRE ORALE	27
ÉCHOS - LA SOCIÉTÉ DU MONUMENT LEFEBVRE	30
PUBLICATIONS DE 1989 REÇUES AU CEA (mise à jour)	33
PUBLICATIONS DE 1990 REÇUES AU CEA	36

NOUVELLES DU CENTRE

C'est avec regret que nous annonçons à nos lecteurs le départ de notre bibliothécaire, M. Ronald LeBlanc, pour une retraite bien méritée. Ronald LeBlanc a oeuvré d'abord comme bibliothécaire au Collège Saint-Joseph et ensuite à l'Université de Moncton. Il a travaillé à la mise sur pied du Centre d'études acadiennes avec le Père Clément Cormier et a été responsable de la bibliothèque du CEA depuis sa fondation en 1968. Au cours des années, il a apporté une contribution énorme au développement du CEA. L'expertise qu'a Ronald LeBlanc dans tout ce qui concerne l'étude de l'Acadie nous manquera sûrement ici, mais nous lui remercions pour tout ce qu'il a accompli au CEA et nous lui souhaitons de profiter pleinement de ses années de retraite.

Activités du directeur

Au mois de juillet, Ronald Labelle participait à un cours portant sur l'Acadie au département de français de l'Université de Canterbury à Christchurch, Nouvelle-Zélande. Il a profité du fait qu'il participait à un colloque en Australie (voir rapport des archives de folklore) pour se rendre en Nouvelle-Zélande, où le professeur Ewen Jones enseigne depuis quelques années un cours sur la littérature et la civilisation acadienne. Il s'agit probablement du seul cours consacré à l'Acadie enseigné dans une université de l'hémisphère sud. Dans le cadre du cours, Ronald Labelle a abordé le thème de la mémoire historique chez les Acadiens.

À la fin septembre, Ronald Labelle participait au Atlantic Canada Workshop à Lunenburg, Nouvelle-Écosse. Le thème général de la rencontre était la vie communautaire dans les provinces de l'Atlantique et la communication de Ronald Labelle s'intitulait: *Beaver Brook, New Brunswick: The Formation of a Community in the 1920' and 1930'*. Au début novembre, il reprenait le thème des études locales pour élaborer les aspects

méthodologiques, présentant une communication intitulée *Oral History and Community Studies: A Folklorist's Perspective*, lors de la réunion annuelle de la "American Oral History Association" qui a eu lieu à Cambridge, Massachusetts.

Ronald Labelle continue à agir comme conseiller pour les nouvelles Archives Acadiennes de l'Université du Maine à Fort Kent. Au début septembre, il s'est rendu à Fort Kent pour une réunion du conseil d'administration des archives. Au mois d'octobre, Guy Dubay, le responsable des collections historiques aux Archives Acadiennes, s'est rendu au Centre d'études acadiennes en compagnie de Sharon Johnson, bibliothécaire en chef de l'Université, pour planifier la préparation d'une bibliographie et d'un guide des sources documentaires sur la vallée de la rivière Saint-Jean.

Au cours de l'automne, Ronald Labelle est aussi devenu membre des conseils aviseurs de deux autres institutions, soit les Northeast Archives of Folklore and Oral History de l'Université du Maine à Orono et le Gorsebrook Research Institute de Saint Mary's University. Ce dernier institut se spécialise dans l'étude de la population des provinces de l'Atlantique.

Fondation de la revue *Francophonies d'Amérique*

Au mois de mars 1991 aura lieu le lancement d'une nouvelle revue universitaire intitulée *Francophonies d'Amérique*. Cette revue est le résultat de la coopération entre plusieurs universités et collèges francophones à l'extérieur du Québec et est coordonnée par le département d'études françaises à l'Université d'Ottawa. Ici à l'Université de Moncton, le Centre d'études acadiennes, la Chaire d'études acadiennes, le Centre de recherche en linguistique appliquée et le Centre de recherche et de développement en éducation ont tous participé à la mise sur pied de la revue.

Francophonies d'Amérique comprendra articles de fond, recensions, notes sur des projets de recherche et annonces d'événements spéciaux. Les articles proviendront de l'Acadie, de l'Ontario, de l'Ouest canadien et des États-Unis. Dans le premier numéro, il y aura quatre articles sur l'Acadie. C'est le CEA qui coordonne la participation acadienne à la revue et Ronald Labelle représente l'Université de Moncton dans le conseil d'administration de la revue, ainsi que dans le comité de lecture pour le premier numéro.

Statistiques sur les chercheurs

C'est l'été et l'automne que le Centre d'études acadiennes accueille le plus grand nombre de chercheurs venus de l'extérieur de la région. Pour connaître leur provenance, nous avons fait un relevé des chercheurs qui se sont enregistrés au CEA depuis le mois de juin. Ce relevé comprend seulement les chercheurs venus de l'extérieur des provinces maritimes et ne comprend pas les visiteurs de passage.

Parmi les 131 personnes enregistrées, l'état du Massachusetts est le lieu de provenance du plus grand nombre de chercheurs, avec un total de 25. Viennent ensuite le Québec (21), l'Ontario (16), la Louisiane (13), le Maine (10) et le Texas (7). Les 39 autres chercheurs sont venus de 17 états américains, des provinces de l'ouest canadien, de l'Allemagne, de l'Australie, du Royaume-Uni, de la France et de Cuba.

Nouvelles diverses

Parmi les visiteurs au Centre d'études acadiennes au cours des derniers mois, mentionnons M. Jean-Claude Kieffer, des Amitiés acadiennes en France, qui est venu pendant l'été nous décrire le projet de semaine acadienne qui aura lieu en banlieue de Paris en mars 1991. Au mois de septembre, nous avons reçu la visite d'un groupe de membres des Amitiés acadiennes, qui effectuaient un voyage à travers les provinces maritimes.

Lors de la tenue du colloque de l'ACELF à l'Université de Moncton au mois d'août, une soixantaine de participants se sont rendus au Centre d'études acadiennes pour se familiariser avec nos activités. À cette occasion, Stephen White et Ronald Labelle leur ont parlé des recherches accomplies au Centre et ont répondu aux nombreuses questions des visiteurs.

Le 20 octobre, nous avons reçu la visite de deux grands historiens, M. Bona Arsenault et le Père Clarence D'Entremont. Ces deux chercheurs avaient été invités à Moncton par la Société historique acadienne, qui les a honorés lors de son banquet de 30^e anniversaire. Suite à leur visite au Centre d'études acadiennes, M. Bona Arsenault a fait un don important au Centre, nous remettant une copie de chacun de ses ouvrages, soit trente-quatre volumes en tout. Nous lui sommes très reconnaissants pour ce don.

Au mois de décembre, nous recevions la visite de M. Kevin Hargreaves, directeur du *Boivin Center for French Language and Culture* à la Southeastern Massachusetts University. Ce nouveau centre vise à promouvoir la diffusion de la langue et de la culture française dans la région du sud-est du Massachusetts. Étant donné que l'émigration acadienne vers le Massachusetts était jadis très importante, le directeur du *Boivin Center* est intéressé à développer des liens entre l'Université de Moncton et son institution.

Pendant l'année universitaire 1990-91, un étudiant français effectue un stage de recherche au Centre d'études acadiennes. Il s'agit de Damien Rouet; étudiant au doctorat à l'Université de Poitiers et dont la thèse porte sur l'établissement d'un groupe d'Acadiens au Poitou suite à la dispersion. Au cours de cette année, M. Rouet complète ses recherches effectuées en France en consultant la documentation conservée dans les archives du Centre d'études acadiennes.

Enfin, le CEA a récemment conclu une entente avec la télévision communautaire de Moncton, selon laquelle des copies d'émissions de

télévision seront déposées aux archives du Centre d'études acadiennes. Depuis quelques années, un grand nombre d'événements culturels qui se sont déroulés dans la région de Moncton ont fait l'objet d'émissions à la télévision communautaire. Grâce à l'entente, des copies sur bandes magnétoscopiques seront conservées indéfiniment au CEA.

RAPPORT DU SECTEUR DES ARCHIVES

Projets d'archivage

- Archives audio-visuelles de Radio-Canada

Le CEA a réussi à obtenir une autre subvention de 10,000\$ des Archives nationales du Canada pour poursuivre le traitement des archives audio-visuelles de Radio-Canada Atlantique. En effet, cette subvention nous a permis d'embaucher Antonio Basque et Lewis LeBlanc qui se sont mis à l'oeuvre dès le 3 décembre 1990. Ils ont d'abord traité l'émission Sport-Mag (1981-1985) après quoi ils ont entrepris l'archivage des émissions du journal télévisé ou bulletins de nouvelles. C'est à compter de 1970 que Radio-Canada Atlantique a débuté sa production du journal télévisé. Assez modeste au début, cette production a pris de plus en plus d'ampleur avec les années, de sorte qu'en 1985 lorsqu'on est passé du film au support vidéo (béta-cam), la production quotidienne représentait quelque 15 minutes de film comparativement à 2 ou 3 minutes en 1970. Il est donc évident que durant les trois mois que doit durer ce projet, on ne réussira pas à traiter tous ces films. De fait, nous estimons que ce travail nécessitera au moins 18 mois de travail pour deux personnes à temps plein!

- Projet du Conseil canadien des archives

Encore une fois cette année, le CEA a bénéficié d'une subvention de 14,000\$ dans le cadre du "Programme coopératif de classement et de description visant à réduire l'accumulation de documents" du Conseil canadien des archives. Deux personnes ont travaillé au classement d'une cinquantaine de petits fonds d'archives et un troisième employé a traité les collections des étudiants de Catherine Jolicoeur. Jean Bernard a débuté son travail le 9 juillet et a terminé à la fin août, tandis que Lewis LeBlanc a été embauché du 13 août au début décembre 1990. Ces deux employés ont traité une cinquantaine de fonds parmi lesquels on retrouve les fonds suivants: Régis Brun, François Bourgeois, Ephrem Boudreau, Bona

Arsenault, Patrice Gallant, Adélarde Savoie, Gabriel Debien, André Doucet, Adrien Bergeron... Norbert Robichaud quant à lui a travaillé du début septembre à la fin d'octobre au traitement des collections de folklore des étudiants de Catherine Jolicoeur.

Une demande de subvention a été présentée pour l'année 1991-1992. Normalement nous devrions recevoir des nouvelles d'ici le mois de mars.

- État général des collections et fonds d'archives

La première étape du projet de l'état général des collections et fonds d'archives du CEA tire à sa fin. En effet, les trois employés, Line Michaud, Michel Morin et Michel Léger, ont réussi à décrire au-delà de 1000 collections et fonds. Il reste encore un peu de travail à faire avant que la description de ces documents ne soit terminée, mais le tout devrait être complété d'ici le début avril, date à laquelle nous devons normalement entamer la deuxième étape du projet, soit celle de la saisie des données et de la préparation de l'état général proprement dit.

- Collection de cartes postales

Au cours de l'été 1990, Fernand Basque a été embauché dans le cadre des projets Défi '90 pour travailler au transfert sur vidéocassette de la collection de rubans vidéos du Centre audio-visuel de l'Université de Moncton. Or, la nature de ce travail lui a permis de faire en même temps la description d'une partie de la collection des cartes postales du CEA.

- Recensement de l'Île-du-Prince-Édouard, 1881

Un autre projet Défi '90 nous a permis d'embaucher un étudiant de plus pendant l'été 1990. Lewis LeBlanc a en effet été embauché pour faire le relevé des Acadiens qui figuraient au recensement de l'Île-du-Prince-Édouard pour l'année 1881. Il va sans dire que l'index qui a ainsi été produit facilitera la recherche historique et généalogique des Acadiens de la province insulaire.

Autres activités

- Cours

L'archiviste a été invité par le professeur Chung Chi Wen à participer au cours portant sur l'initiation à la recherche historique. Nous avons donc présenté aux étudiants les ressources du Centre ainsi que les notions de base de la discipline archivistique.

- Conférences

Le 19 octobre 1990, l'archiviste a présenté une conférence sur la contestation au sein de l'Église acadienne du Nouveau-Brunswick au milieu du XIX^e siècle. C'est à la baie Sainte-Marie et plus précisément à la Pointe-de-l'Église que cette conférence a été présentée, au Congrès de la Société canadienne d'histoire de l'Église catholique organisé à l'occasion du centenaire de la fondation de l'Université Sainte-Anne.

Un mois plus tard, le 22 novembre 1990, nous avons présenté aux membres de la Société historique acadienne notre montage audio-visuel sur les dessins et aquarelles du capitaine John Hamilton.

Nouvelles acquisitions

Bennett Gautreaux, copies et imprimés, s.d. et 1987-1990, 63 cm
Société nationale des Acadiens, originaux, copies et imprimés, s.d. et 1914-1989, 4,3 m
Edmond P. Melanson, originaux, copies et imprimés, 1954-1981, 17,62 m
Damien Rouet, copies et transcriptions, 1775-1823, 4 cm
Théâtre Acadie, originaux, copies et imprimés, s.d. et 1975-1988, 2,3 m
Samuel Roy, originaux, copies et imprimés, s.d. et 1914-1982, 1,7 m
Robert Richard, originaux et copies, s.d. et 1931-1990, 60 cm
Philippe Goguen, originaux, s.d., 4,5 cm
Guy Thébeau, originaux, 1923-1925, 1 cm
Société l'Assomption-Succursale Sormany, originaux, s.d., 1 cm

Acadieville-École paroissiale, originaux, 1915, 1 cm
Madeleine Cormier, originaux et imprimés, 1908-1914, 3 cm
Galerie Sans-Nom, originaux, imprimés et copies, s.d. et 1972-1989, 5,46 m
Muriel K. Roy, originaux, transcription, copies et imprimés, s.d. et 1911-1988, 8,40 m
Énergie N.-B., copies, 1920-1976, 6 cm

Chercheurs aux archives

Léonard Forest, Alonzo LeBlanc, Isabelle McKee-Allain, Gilles Bourque, Robert Léger, Luc Bergeron, Ph. Prévost, Rita Drisdelle, Michèle Robichaud, Marc-André LeBlanc, Robert Pichette, Joseph Gaudet, Gloria Garceau, Marie-Jeanne Noël, Denise Lamontagne, Noël Dupuis, Michel Doiron, Claire Desroches, Ronald LeBlanc, Claude Renaud, Claude Bourque, Denis LeBlanc, Géraldine Doiron, Damien Rouet, Daniel Doiron, Neil Boucher, André Thomas, Nicolas Landry, Gerry Mazerolle, Terry Gallant, Mario Léonard, Roger Léger, Janet Jehn, Bernard LeBlanc, Paul-Emile Richard, Georges Arsenault, Maurice Melanson, Claude LeBouthillier, Fidèle Thériault, Gérard Beaulieu, Paul Surette, Lauraine Léger, Roland Gauvin, Sue Calhoun, Jean-Louis Cormier, Normand Robichaud, et Marie-France Albert.

RAPPORT DE L'ARCHIVISTE DES DOCUMENTS INSTITUTIONNELS

Activités: unités de l'Université (1^{er} juillet 1990 - 1^{er} janvier 1991)

Centre d'études acadiennes

- préparation d'un index alphabétique et d'un index chronologique des dossiers inactifs (1990-07-30)

Chorale de l'Université de Moncton

- le fonds d'archives de la Chorale a été versé par M. Neil Michaud et a été déposé en partie à la Bibliothèque Champlain (volumes et partitions musicales), en partie au CEA (documents administratifs, photos, bandes sonores, correspondance, etc.). Certaines pièces, telles médailles, trophées, etc., seront conservées au Musée acadien. La partie du fonds versée aux archives du CEA constitue 11,47 mètres linéaires de documents.
- ce fonds n'a pas encore fait l'objet d'un triage. L'archiviste a compilé pour les besoins immédiats un inventaire sommaire des documents.

Département d'anglais

- inventaire des dossiers actifs, semi-actifs et inactifs
- rapport de l'archiviste (1990-08-13)
- élaboration et approbation du calendrier de conservation (1990-08-13)
- versement aux archives des dossiers inactifs (1990-08-30)
- index alphabétique des dossiers inactifs

Département d'art dramatique

- répertoire numérique détaillé du fonds E8 (publication no 2, 1990-08-01)

Département de génie (anc.)

- versement des documents inactifs par l'intermédiaire de l'École de génie (1990-07)
- index alphabétique et index chronologique des dossiers du département

Département de psychologie

- inventaire des dossiers actifs, semi-actifs et inactifs (à terminer)

Département de science politique

- inventaire des dossiers actifs, semi-actifs et inactifs
- rapport de l'archiviste (1990-07-23)
- élaboration du calendrier de conservation (1990-07-23)

Département de sociologie

- inventaire des dossiers actifs, semi-actifs et inactifs
- rapport de l'archiviste (1990-07-23)
- élaboration du calendrier de conservation (1990-07-23)

Département de traduction et langues

- implantation du système de classification de l'Université (travail de concertation, 1990-08)

École de génie

- élaboration du calendrier de conservation (1990-07-03)
- versement des documents inactifs (1990-07)

Faculté des études supérieures et de la recherche

- inventaire des dossiers actifs, semi-actifs et inactifs (1990-11)

Faculté des sciences

- approbation du calendrier de conservation (1990-10)
- versement des dossiers inactifs (1990-10)
- index des dossiers semi-actifs et inactifs de la faculté (1990-11-02)

Faculté des sciences de l'éducation

- approbation du calendrier de conservation (1990-11)
- versement des dossiers inactifs (1990-11)
- index des dossiers semi-actifs et inactifs de la faculté (1990-11-20)

Information et relations publiques

- index alphabétique des photos du bulletin d'information, vol. 20, 1989-90 (publication no 3, 1990-08-16)

Vice-recteur à l'enseignement et à la recherche

- inventaire des dossiers actifs, semi-actifs et inactifs (1990-10)
- rapport de l'archiviste
- élaboration du calendrier de conservation (document de travail, 1990-10-29)
- approbation du calendrier de conservation (1990-12-03)
- versement des documents inactifs (1990-12)
- index alphabétique des dossiers semi-actifs et inactifs (1990-12-13)

Activités: autres

Publication du rapport annuel des archives institutionnelles pour l'année 1989-90 (1990-08)

RAPPORT DU SECTEUR DE GÉNÉALOGIE

Le Dictionnaire généalogique des familles acadiennes

Un été rempli de consultations avec des chercheurs venus de pas moins que huit provinces et vingt-trois états, ainsi que de la France, de l'Angleterre, de Cuba et même d'Australie, a interrompu la rédaction du dictionnaire. En effet, nous avons dû abandonner temporairement l'horaire dont nous avons parlé avec tant d'optimisme dans notre dernier rapport (p. 21). Même l'automne nous a amené une foule de chercheurs en généalogie. Avec la venue d'hiver, cependant, nous reprenons le remaniement de ce qui reste de notre texte. Rendu à la famille Martin, nous avons déjà quelques 1200 pages informatisées. Il nous reste encore environ 600 pages de renseignements à réviser.

Nous sommes heureux d'annoncer qu'une de nos anciennes collègues a entrepris, à titre bénévole, la vérification de la rhétorique des notes historiques et explicatives dans le dictionnaire. Cette vérification représente une des dernières étapes de la préparation du dictionnaire pour la publication.

Nous travaillons toujours au dépouillement des recensements et d'autres documents susceptibles de fournir des renseignements utiles à nos recherches. Notre nouvel examen des recensements de l'île Saint-Jean étant terminé, nous avons repassé ceux des îles Saint-Pierre et Miquelon de 1767, 1776, 1784, ainsi que les listes des habitants de ces îles transportés à St-Malo et à La Rochelle en 1778. Nous avons aussi consacré bien du temps à l'analyse des dispenses de consanguinité accordées lors des mariages des Acadiens en Louisiane (voir *Contact-Acadie*, no 14, p. 25). Comme nous avons déjà signalé à plusieurs reprises (e.g., *Contact-Acadie*, no 13, pp. 22-23, no 14, p. 25, no 15, pp. 21-24), nos recherches produisent parfois de belles découvertes. Il faut souligner qu'elles nous permettent en même

temps de poursuivre le travail préliminaire sur la suite du dictionnaire que nous avons décrit dans le Contact-Acadie il y a trois ans et demi (no 10, p. 12). Ce travail avance bien. Mentionnons que la deuxième partie de notre manuscrit, qui se composait en 1987 de trente-neuf cartables, en remplit maintenant cinquante-six. Étant donné que chacun de nos cahiers contient des renseignements sur environ 130 familles, ceci veut dire que nous avons à présent en préparation les dossiers de quelques 7200 familles, ayant ouvert en moyenne trois nouveaux dossiers chaque jour depuis 1987. Nous nous attendons à arriver à un total d'à peu près 10 000 familles dans la deuxième partie du dictionnaire.

Autres nouvelles

Nous avons bénéficié cet été de l'aide de Lewis LeBlanc pour faire l'index des familles acadiennes énumérées à l'Île-du-Prince-Édouard dans le recensement fédéral de 1881. Sous notre direction, Lewis a également extrait tout ce qui a trait aux français recensés en 1881 dans le comté de Victoria, au Nouveau-Brunswick et à ceux de la région de la Pointe-de-l'Église, en Nouvelle-Écosse, recensés en 1891. Toutes ces données sont classées sur fiches selon l'ordre alphabétique des noms des chefs de famille, une seule série de fiches étant consacrée à l'Île-du-Prince-Édouard, une autre au comté de Victoria et une troisième à la région de la Pointe-de-l'Église. Ces index facilitent beaucoup non seulement la consultation des recensements mais aussi celle des registres paroissiaux non indexés. Ils sont d'une utilité encore plus grande là où les registres mêmes nous manquent, comme à la Pointe-de-l'Église.

Nous aimerions mentionner que la collection des registres paroissiaux de l'archidiocèse de Moncton disponibles à notre clientèle a été augmentée de façon chronologique cet automne. D'après notre entente avec l'archevêque, le public peut avoir accès ici à tout acte inscrit aux registres datant de plus que soixante-quinze ans. Jusqu'à maintenant, la plupart des copies microfilmées des registres fournies à nos chercheurs se terminaient

vers 1900. Le bibliothécaire Ronald LeBlanc a cependant jugé que le moment approprié était venu pour y ajouter les actes d'une autre quinzaine d'années. Dorénavant ceux et celles qui s'intéressent aux généalogies acadiennes de cette région peuvent examiner ici tous les registres paroissiaux de l'archidiocèse jusqu'à la fin de 1915.

Il nous fait plaisir encore une fois d'exprimer ici notre reconnaissance pour un don extraordinaire fait à nos archives. Le 6 août dernier nous nous sommes rendu aux bureaux de notre ami de longue date, Me Laurie Ébacher, à Amesbury, au Massachusetts, afin de recevoir de ses propres mains sa collection de copies des notes généalogiques de Placide Gaudet. Microfilmées peu après la deuxième guerre mondiale, ces copies contiennent, croyons nous, de nombreuses notes de M. Gaudet qui sont disparues à travers les années à cause de la détérioration du papier sur lequel elles étaient écrites.

Depuis notre dernier rapport nous avons présenté plusieurs conférences, ateliers et entrevues:

3 août: Entrevue avec Lori Joudrey, animatrice de l'émission Main Street à CBC Moncton, au sujet des aboiteaux, surtout ceux du long de la rivière Petitcodiac.

11 août: Conférence à Moncton concernant les ressources documentaires du Centre devant une trentaine de participants aux ateliers généalogiques internationaux de la New Brunswick Genealogical Society.

13 octobre: Ateliers généalogiques à la salle paroissiale Saint-Joseph, pour le Centre communautaire acadien de Petit-de-Grat. Pendant la matinée nous avons présenté aux débutants dans la recherche généalogique une conférence intitulée Comment réussir à la généalogie acadienne (sans trop travailler) et pendant l'après-midi nous avons prononcé devant ceux qui avaient déjà entrepris de la recherche une autre conférence intitulée La

généalogie des familles acadiennes du sud de l'île du Cap-Breton: Sources et problèmes. Étant donné que nos grands-parents étaient tous deux originaires de cette même région, nous avons pu garnir ces deux présentations avec de nombreuses illustrations tirées de nos recherches personnelles. Mentionnons que parmi les vingt-six participants à ces ateliers il y en avait trois venus d'aussi loin que le comté de Guysborough afin de nous entendre.

16 octobre: Entrevue avec Normand Bélanger, animateur de l'émission Bonjour-Atlantique à Radio-Canada Halifax, au sujet de la généalogie des familles acadiennes de la Nouvelle-Écosse.

17 octobre: Conférence à la Bibliothèque publique de Dieppe, N.-B., sur la généalogie acadienne: où commencer les recherches et comment les mener à bonne fin.

7 novembre: Conférence à la Bibliothèque publique de Saint-Antoine, N.-B., suivant les mêmes grandes lignes que celle prononcée à Dieppe trois semaines auparavant.

Nous avons fait allusion ci-dessus au grand nombre de visiteurs que nous avons accueillis au Centre pendant l'été 1990. Parmi ces nombreux chercheurs que nous avons rencontrés signalons le passage des suivants: M. Jean-Claude Kieffer, de Paris, secrétaire-général des Amitiés acadiennes, qui est venu le 14 juin afin de nous interroger concernant notre dictionnaire généalogique; M. et Mme G. Canu, également de Paris, qui étaient ici par coïncidence le même jour que M. Kieffer, à qui nous avons donné des renseignements sur les familles Pitre et Girouard, ancêtres de Madame Canu, et qui nous ont fourni en retour de nombreux extraits des registres paroissiaux de Port-au-Prince, en l'île de Saint-Domingue, nous donnant la preuve que plusieurs familles acadiennes, y compris des Bourgeois, des Landry, des LeBlanc et des Robichaud, se sont rendus aux Antilles plus de deux ans avant le Traité de Paris; MM. Louis Malenfant et Roger Bourque,

respectivement vice-recteur aux ressources humaines et aux affaires étudiantes et vice-doyen de la faculté d'administration de cette université, qui nous ont consulté à plusieurs reprises pendant le mois de juillet en organisant une réunion des descendants de leurs grands-parents, Albénie Bourque et Victorine Després; M. Timothy Radford, cinéaste, de la Virginie-ouest, accompagné par Mme Barbara LeBlanc, directrice du Parc historique national de Grand-Pré, à qui nous avons accordé une entrevue le 10 août à propos de la dispersion des Acadiens; Mme Janet Jehn, rédactrice de l'Acadian Genealogy Exchange, de Covington, Kentucky, qui est arrivée au Centre le 21 septembre, journée où nous étions en congé, mais qui nous a visité quand même chez nous, afin de nous poser plusieurs questions concernant notre dictionnaire généalogique; et enfin une vingtaine de Français, du voyage "Toute l'Acadie" organisé par les Amitiés acadiennes, qui ont passé la soirée du même 21 septembre au Centre avec nous, à l'initiative de M. André Thomas, généalogiste de l'association "Racines et Rameaux Français d'Acadie".

Nouvelles de l'Institut généalogique des provinces Maritimes

Depuis notre dernier rapport, un nouveau généalogiste-rechercheur s'est joint à l'Institut généalogique, soit M. Kenneth S. Paulsen de Bangor, Maine, qui se spécialise en recherche dans la région de Lunenburg, N.-É. Avec M. Paulsen, le nombre de chercheurs accrédités par l'Institut s'élève à trente-trois, dont trente et un sont des membres associés en règle de l'Institut à l'heure actuelle.

Nous regrettons faire part à nos lecteurs qu'un autre des juges-fondateurs de l'Institut a démissionné. M. Allan J. MacRae, d'Alberton, Ile-du-Prince-Edouard, avait été membre du Conseil d'administration de l'Institut depuis 1983.

A la réunion de l'Institut, tenue à Amherst, N.-É., le 4 novembre, des nouveaux officiers ont été élus. Mme Lois Kernaghan est devenue vice-

président et Mme L. Ann Coles, secrétaire au Conseil. Mme Julie Morris a retenu son poste de trésorière. Notre mandat de registraire et celui du président, Terrence Punch, sont terminés, mais aucun remplaçant de l'un ou l'autre n'a été choisi à cette réunion. Il a été cependant décidé de transférer le bureau d'affaires de l'Institut du Centre d'études acadiennes aux Archives publiques de la Nouvelle-Écosse, en attendant la nomination d'un nouveau registraire dans la région d'Halifax. Désormais, toute personne qui aimerait obtenir des renseignements concernant le travail accompli par l'Institut devrait s'adresser au Registraire, aux soins des Archives publiques de la Nouvelle-Écosse, 6016, avenue University, Halifax, Nouvelle-Écosse B3H 1W4.

Les fantômes de la généalogie acadienne

Vu le manque de tant de documents de l'Acadie ancienne, il n'est pas surprenant que le généalogiste ne trouve aucune trace d'un assez grand nombre de familles. Nous avons fait allusion à cette difficulté dans nos esquisses "Une héritière avide" (Contact-Acadie no 9, pp. 15-18) et "Mrs. Robertson était la fille du notaire René LeBlanc" (Contact-Acadie no 13, pp. 25-30). Or, nous retrouvons également dans la documentation, et en particulier dans la documentation secondaire, mention d'un certain nombre de couples qui ne doivent leur existence documentaire qu'à des erreurs. C'est-à-dire que des erreurs au sujet des prénoms ou des noms de famille, soit dans les actes originaux ou dans les sources secondaires, n'ayant pas été aperçues par les chercheurs, ont amené ceux-ci à présumer qu'il existait en effet des couples ayant de tels noms. Ces familles irréelles persistent dans notre historiographie parce qu'on n'a pas l'habitude de se poser des questions chaque fois qu'un seul acte ou un seul document fait foi de la présence d'une certaine famille en Acadie ancienne. Ces familles sont des fantômes, ou bien des mauvais génies, que l'on peut faire disparaître à la lumière de recherches assez poussées mais qui entre-temps peuvent nous empêcher de bien reconstituer l'histoire de nos ancêtres, voire celle de l'Acadie.

Comme nous venons de mentionner, il y a des erreurs dans les actes originaux qui font croire en l'existence de certaines familles qui en effet n'existaient pas. Parmi ces erreurs, prenons d'abord celles qui sont dûes à des informateurs. Les données fournies par des déposants aux greffiers, ou à d'autres personnes préposées à tenir des registres, n'ont pas toujours été exactes. Il y a plusieurs exemples de ces inexactitudes dans les déclarations des Acadiens à Belle-Ile-en-Mer en 1767. Une des plus graves de ces erreurs paraît dans la déclaration de Marie-Josèphe Dupuis, veuve de Pierre Thériot (Collection de documents inédits sur le Canada et l'Amérique publiés par le Canada-Français, vol III, Québec, 1890, pp. 126-131). En donnant la nomenclature de ses frères et soeurs, Marie-Josèphe a identifié une de ses belles-soeurs et deux de ses beaux-frères comme étant les enfants de Michel Boudrot et d'"Anne-Marie" LeBlanc. Par conséquent, Michel Boudrot et Anne-Marie LeBlanc figurent à la tête de toute une branche de la famille Boudrot dans au moins deux oeuvres populaires sur la généalogie des Acadiens. Comme notre prédécesseur, le Père Patrice Gallant, a cependant découvert, la déclaration de Marie-Josèphe Dupuis renferme plusieurs imprécisions. D'abord, le mari de sa soeur Anne-Marie Dupuis ne s'appelait pas Michel, mais Olivier Boudrot, comme il est bien indiqué aux recensements de 1766, 1769 et 1777 à Cabahannocer en Louisiane. Marie-Josèphe avait su au moins que ses soeur et beau-frère sont "passés avec leur famille au Mississipi (sic)" (loc. cit., p. 127). Selon son âge aux recensements, Olivier Boudrot est donc né vers 1727 ou 1728. Or, au registre de Grand-Pré nous retrouvons l'acte de baptême d'Olivier Boudrot, fils de Michel, en date du 20 mai 1728. C'est bien le même, quoique sa mère n'était pas Anne-Marie LeBlanc, mais plutôt Cécile LeBlanc. Au même registre nous retrouvons aussi les actes de baptême de Pierre Boudrot, le 16 décembre 1720, et de Marguerite Boudrot, le 13 octobre 1725, nés tous deux des mêmes parents. Ce sont l'autre beau-frère et la belle-soeur de Marie-Josèphe Dupuis, ayant épousé ses soeur et frère Marguerite Dupuis et Antoine Dupuis. La famille de Michel Boudrot et d'"Anne-Marie" LeBlanc n'est donc qu'un fantôme de la généalogie acadienne.

Les déclarations à Belle-Ile-en-Mer contiennent certaines autres erreurs, surtout au sujet des premiers colons venus en Acadie. Nous avons offert aux chercheurs des rectifications de ces erreurs dans notre article "Corrections aux 'Notes explicatives, sur les Déclarations des Acadiens conservées à Belle-Isle-en-Mer, et les Établissements des premiers colons de l'Acadie' par Edmé Rameau de Saint-Père" (Cahiers de la Société historique acadienne, vol. XV, 1984, pp. 116-121). Nous avons expliqué dans cet article comment Rameau a fabriqué plusieurs fausses connexions et générations pour les familles Blanchard, Guérin et Martin. Il suffira ici de remarquer que les recensements d'Acadie du dix-septième siècle ne nous permettent pas de faire descendre les Blanchard de Guillaume Blanchard et Huguette Poirier, ou les Guérin de Jérôme Guérin et Marie Blanchard, ou bien les Martin (dit Barnabé) de Robert Martin et Marguerite Landry. Notons que le Père Clarence d'Entremont a secondé nos efforts de faire disparaître ce "fantôme" de la famille Martin dans la revue de la Société, généalogique des Martin, Entre Nous, les Martin (vol. VII, 1988, pp. 150-155, et vol. VIII, 1989, pp. 52 et seq.). Mais ces fantômes s'avèrent tellement difficiles à abattre que le Père d'Entremont a déjà dû répéter sa réfutation (Entre Nous, les Martin vol. IX, 1990, pp. 53-54).

Il y a aussi des erreurs de la part de ceux qui tenaient les registres. Nous nous rappelons très bien de la première de ces erreurs décelées par nos recherches. C'était dans l'acte de baptême d'Adèle Babin, cousine germaine de notre arrière-grand-père Simon-Pierre LeBlanc, qui paraît au registre d'Arichat, en date du 21 avril 1843. L'abbé Jean-Baptiste Maranda, le curé de la paroisse, avait par distraction inscrit Paul Babin comme nom du père d'Adèle, alors qu'en vérité son père se nommait Pierre, ce qui est affirmé par l'acte de mariage d'Adèle avec Rémi Roy, le 20 août 1866, inscrit aux registres civils du comté de Richmond (aux Archives publiques de la Nouvelle-Écosse). Lors de notre premier voyage de recherche, en 1967, nous n'avons même pas relevé cet acte de baptême, parce que nous supposions qu'il s'agissait d'une Charlotte LeBlanc, autre que notre tante, qui aurait épousé un nommé Paul Babin. A travers le recensement fédéral

de 1871 et d'autres sources, nous avons pu corroborer que l'épouse de Rémi Roy était en effet la même Adèle Babin qui a été baptisée en 1843. Remarquons en passant que de telles erreurs ne sont pas toujours inutiles aux chercheurs. Nous avons appris plus tard que le grand-père paternel d'Adèle Babin s'appelait en effet Paul. Il se peut alors que l'abbé Maranda avait à l'esprit le nom du grand-père, plutôt que celui du père, lorsqu'il rédigeait l'acte de baptême. L'erreur appuie indirectement notre conclusion, tirée des indices que nous avons recueillis des sources secondaires, selon laquelle Paul Babin était le père de Pierre.

Plusieurs sortes d'erreurs de transcription ont donné naissance à de nombreux fantômes. La plus simple de ces erreurs est une mauvaise lecture. Il n'y a pas longtemps, en revisant ce qui a trait à la famille Cormier dans la deuxième partie du dictionnaire, nous nous sommes rendu compte que la famille de Pierre "Cormier" et de Madeleine Lemire était un fantôme de ce genre. En vérifiant l'acte de baptême de leur fille Marie-Geneviève, le 6 janvier 1758 au registre de Notre-Dame de Québec, nous avons constaté que le vrai nom de famille de cet enfant était Carrier, et non pas Cormier. Nous avons ainsi éliminé une autre faute de notre texte.

N'ayant pas eu accès aux copies photographiques des registres de Grand-Pré ou de ceux de Beaubassin, nos prédécesseurs ici ont été contraints, comme Placide Gaudet l'était aux Archives publiques du Canada il y a plus de trois quarts de siècle, à extraire leurs informations des transcriptions de ces registres. Bien sûr, les transcriptions ne sont jamais aussi dignes de foi que les originaux, ou bien des bonnes copies photographiques des originaux. Même si les responsables de la transcription sont très compétents, quelques fautes d'inattention semblent être inévitables. Une telle faute dans la transcription des registres de Grand-Pré a introduit ici dans le fonds du Père Hector Hébert la famille fantôme de René Babin et de Marguerite Cormier. Selon la fiche du Père Hébert, René et Marguerite ont fait baptiser une fille du nom de Marie-Josèphe à Grand-Pré, le 12 janvier 1724. Cela est très clairement indiqué dans la

transcription de l'acte de baptême. La photocopie du registre même, que le Père Clément Cormier n'a pu obtenir des archives du diocèse de Batou-Rouge qu'après la retraite du Père Hébert, nous montre cependant que le copiste a combiné deux actes de baptême, tous deux de filles nommées Marie-Josèphe et tous deux datés du 12 janvier 1724, mais le premier est celui de Marie-Josèphe Babin, fille de René Babin et d'Isabelle Gautrot, pendant que le deuxième est celui de Marie-Josèphe Thériot, fille de Claude Thériot et de Marguerite Cormier. Le copiste a donc conjoint le père d'une fille et la mère de l'autre. Ce couple René Babin et Marguerite Cormier n'ont quand même jamais existé autre que dans cette transcription.

Un dernier exemple des fantômes de la généalogie acadienne doit son existence à une erreur dans la transcription du registre de Beaubassin aux Archives nationales du Canada. Sous date du 26 juin 1748, cette transcription comprend l'acte de baptême de Marie-Blanche Arseneau, fille de Jean Arseneau et d'Anne Cyr. Ici, le copiste semble avoir tout simplement mal copié le prénom du père de l'enfant. Sur la copie microfilmée du registre original nous lisons François au lieu de Jean. C'est l'acte de mariage de François Arseneau et d'Anne Cyr qui figure au même registre en date du 7 février 1746, et c'est bien la fille de ces derniers qui a été baptisée le 26 juin 1748. Il faut remarquer que les transcriptions et d'autres travaux faits à partir de la transcription d'Ottawa font encore état de la famille fantôme de Jean Arseneau et d'Anne Cyr. Ces exemples démontrent amplement que le chercheur devrait toujours se méfier des transcriptions. Il faut même regarder avec un peu de scepticisme ce que l'on trouve dans les actes originaux.

Stephen A. White

RAPPORT DES ARCHIVES DE FOLKLORE ET D'HISTOIRE ORALE

Aide à la recherche

Plusieurs demandes d'information nous sont parvenues de la Société Radio-Canada au cours des derniers mois. Des renseignements sur le folklore ont servi à l'émission de radio "À loisirs" et des renseignements sur les coutumes de la Hallowe'en et de Noël ont été fournis pour diverses autres émissions.

Des enregistrements de chants des Indiens Micmacs ont été fournis à Margaret Perron, enseignante d'Halifax. Des copies de contes folkloriques de nos archives ont été remises à Marguerite Maillet en vue d'une publication éventuelle. Earlene Broussard Echeverria, enseignante de la Louisiana, a obtenu des copies d'enregistrements du parler acadien et une copie des 21 rubans de la collection Catherine Jolicoeur provenant d'enquêtes menées en Louisiane ont été envoyés à la University of South-Western Louisiana, à Lafayette. Enfin, quelques autres copies d'enregistrements ont été fournies à des individus de la région de Moncton, alors qu'une vingtaine d'étudiants inscrits au cours d'introduction au folklore acadien sont venus consulter nos archives.

Nouvelles acquisitions

Au cours de l'automne, 18 rubans de la collection Georges Arsenault ont été déposés aux archives de folklore. Il s'agit d'entrevues portant sur l'histoire orale et le folklore des Acadiens de l'Île-du-Prince-Édouard. Cette collection est maintenant inventoriée au complet.

Traitement des collections

Grâce à une subvention du Conseil canadien des archives, il a été possible cet automne de compléter la classification de toutes les collections déposées par des étudiants au cours des dernières années. Il s'agit surtout de résultats d'enquêtes menées par des étudiants dirigés par Soeur Catherine Jolicoeur. En tout, il y avait 164 heures d'enregistrements et 155 dossiers manuscrits. Suite à ce travail, Norbert Robichaud a complété le traitement de la collection de la Société historique Nicolas-Denys. Cette collection comprend 135 heures d'enregistrements se rapportant à l'histoire locale et la vie matérielle dans la péninsule acadienne.

Festival de folklore en l'honneur de Helen Creighton

La ville de Dartmouth, Nouvelle-Écosse, a décidé cette année d'honorer la folkloriste Helen Creighton, décédée en décembre 1989, en organisant un festival annuel de folklore en son honneur. Le premier festival a eu lieu cette année à la fin septembre. Plusieurs chanteurs, musiciens et artisans de la région d'Halifax et d'ailleurs en Nouvelle-Écosse y ont participé. En plus des concerts et démonstrations d'artisanat, il y a eu des présentations pour enfants et des conférenciers invités. Ronald Labelle y a présenté une conférence sur l'impact du festival de folklore de la Miramichi sur la transmission de la chanson traditionnelle. Margaret Perron, éducatrice de la région d'Halifax, a préparé un arrangement de chansons acadiennes tirées du livre *La fleur du rosier* et a dirigé un groupe d'élèves d'une classe d'immersion française qui ont interprété les pièces.

Colloque et symposium en Australie

Au mois de juillet, Ronald Labelle a participé à la réunion bisannuelle de la "Association for Canadian Studies in Australia and New Zealand" à Armidale, New South Wales. Sa communication s'intitulait "Folklore and Ideology in French Canada" et s'inscrivait à l'intérieur d'une séance

consacrée à l'étude du folklore au Canada. Plus tard, il s'est rendu à la capitale, Canberra, pour prendre part à un symposium sur l'étude du folklore au Canada en compagnie de deux autres folkloristes canadiens, Carol Carpenter de York University et Gerald Pocius de la Memorial University of Newfoundland. À Canberra, il a eu l'occasion de visiter les installations de la National Library, où il existe un programme de recherche en histoire orale et aussi la National Film and Sound Archive, qui comprend une division de folklore. Les Australiens, qui sont à leurs débuts dans l'étude du folklore, ont été très intéressés de se renseigner sur les recherches accomplies au Canada. L'Australie est un pays essentiellement anglophone, mais qui devient de plus en plus multiculturel et les chercheurs en folklore et histoire orale tentent d'étudier la réalité culturelle de l'Australie d'aujourd'hui.

Projet du RCRCCF

Un nouveau projet a été lancé par le Regroupement des centres de recherche en civilisation canadienne-française (RCRCCF). Cette fois-ci, c'est le Centre d'études acadiennes qui assume la direction des activités du Regroupement. Le projet, qui consiste à rassembler des histoires de vies de francophones de partout au Canada, s'intitule *Récits de vie et vision collective au Canada français*. L'objectif est de réunir et mettre en parallèle des témoignages de Canadiens français de différents milieux qui traitent tous de thèmes comme la transmission de la culture traditionnelle, les changements dans le mode de vie, l'évolution de la situation linguistique, les relations interculturelles et l'attachement au milieu. Une demande de financement a été soumise au Secrétariat d'État du Canada pour ce projet qui doit débiter en mai 1991.

ÉCHOS

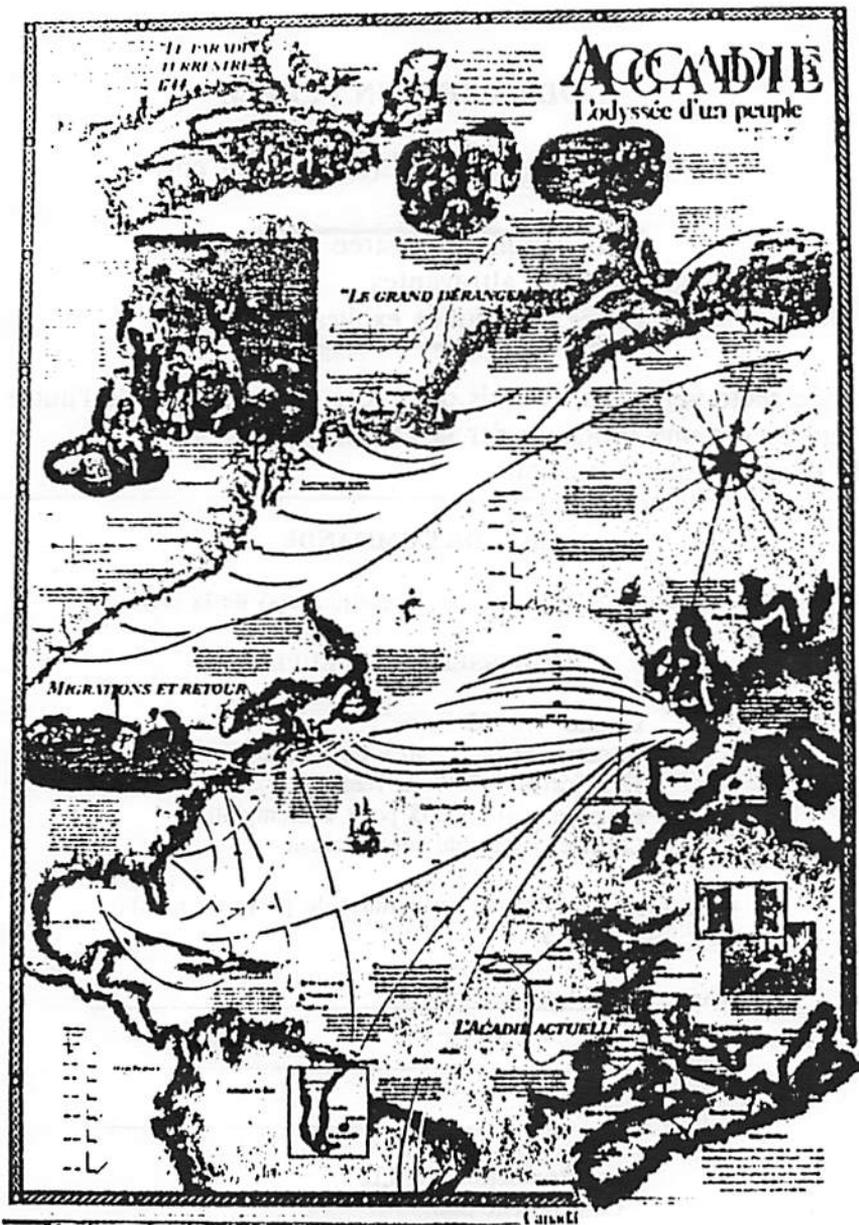
LA SOCIÉTÉ DU MONUMENT LEFEBVRE

Les Productions de la Société du Monument Lefebvre sont heureuses de vous présenter l'affiche *Acadie: L'Odysée d'un peuple*.

L'affiche comprend d'abord une carte de l'Acadie du temps de la Déportation, indiquant les lieux d'établissement des Acadiens de l'époque. Elle mène ensuite sur les routes de l'exil en partant des lieux d'expulsion en Acadie vers les lieux de débarquement des cargaisons humaines. Dans un troisième temps, le document illustre les pérégrinations des exilés de part et d'autre de l'Atlantique, de haut en bas des continents occidentaux. Enfin la dernière figure est une carte contemporaine des provinces Maritimes indiquant les lieux de repeuplement et de présence acadienne dans chacune des provinces. Des vignettes et des textes explicatifs abondent pour guider le lecteur sur son parcours. Une brochure sur la Déportation accompagne l'affiche.

Cette affiche est le produit du Service canadien des parcs, ses historiens et interprètes qui en ont précisé la conception ainsi que les Productions S.M.L. qui ont pris en charge la reproduction, la promotion et la distribution.

La Société du Monument Lefebvre, qui parraine le projet, croit que l'affiche, de couleurs attrayantes et abondamment illustrée, saura intéresser à la fois les enseignants, historiens, étudiants et toutes autres personnes concernées par l'histoire acadienne.



L'ODYSSÉE D'UN PEUPLE

Grandeur: 27" x 39" (68 cm x 97 cm)

Abondamment illustrée
Couleurs attrayantes
Notes historiques explicatives

Imprimée recto-verso, en français d'un côté et en anglais de l'autre
Accompagnée d'une brochure sur la Déportation
Postée dans un tube protecteur

BON DE COMMANDE

Veuillez m'expédier ____ exemplaire(s) de la carte

L'ODYSSÉE D'UN PEUPLE

L'unité - 10.00\$
50 cartes et plus - 40% de remise
12-50 cartes - 30% de remise
Frais de port - 1.65\$ pour 1 exemplaire
Courrier - Payable sur livraison

Ci-inclus est un chèque ou mandat de poste au montant
de _____ \$

Nom: _____

Adresse: _____

No. de tél: _____

Les Productions S.M.L.
Case postale 360
Saint-Joseph, NB E0A 2Y0

PUBLICATIONS DE 1989 RECUES AU C.E.A.
(mise à jour)

ARSENAULT, Georges. *The Island Acadians, 1720-1980*. Charlottetown, Ragweed Press, 296 p.

ARSENAULT, Guy. *Y'a toutes sortes de personnes*. Poésie. Moncton, Michel Henry, 64 p.

Association Acadienne pour l'Administration de l'Éducation. Marketing de l'école acadienne. Actes du 4e colloque tenu à Grande-Digue, N.-B., 75 p.

BOURQUE-MATTEAU, Rita. *Dictionnaire Bour, Bourc, Bourck, Bourg, Bourk, Bourke, Bourque, Burke*. Ottawa, Éditions J. Oscar Lemieux, 878 p.

CAISSE POPULAIRE Saint-André Ltée, 1939-1989. 50 ans. Ensemble soyons coopératif. St-André, Co. Madawaska, N.-B., La Caisse, 64 p.

CONCERTS pour huit voix... *Nouvelles et récits*. Moncton, Éditions d'Acadie, 98 p.

THE COUNTY: *Land of Promise. A Pictorial History of Aroostook County, Maine*. Norfolk, Va., The Donning company Publishers, 223 p.

CYR, Joseph Donald. *The Acadians: A People Distinct*. dans: *The County: Land of Promise. A Pictorial History of Aroostook County, Maine*.

DEGRÂCE, Éloi et LEBOUTHILLIER, L. *La Caisse populaire de Lagacéville a 50 ans*. Lagacéville, N.-B., La Caisse, 43 p.

DIONNE, Joël G. *A la recherche de la lumière intérieure*. Edmundston, Éditions Lavigne, 125 p.

DUBAY, Guy F. *The Story of Germain Dubé of Hamlin and Some of His Descendants as Told by Them.* s.l.n.é., 222 p.

GIMENEZ, Renée. *L'Acadie et l'eau.* dans: *Études Canadiennes* no 27: décembre 1989, pp. 37-45.

GIONET, André. *50e la Caisse populaire de Bertrand Ltée, 1939 à 1989.* Bertrand, La Caisse, 61 p.

INGALLS, Sharon. *Mad About Acadians. Nineteenth-Century Americans Flocked on the Land of Evangeline.* dans: *The Beaver*, vol. 69, no. 3, June-July 1989, pp. 21-27.

JACQUOT, Martine L. *Route 138: notes de routes.* Wolfville, N.-E., Éditions du Grand-Pré, et Edmundston, N.-B., Éditions Quatre-Saisons, 65 p.

LAVIGNE, Claudette. *La caisse populaire de Robertville Ltée, 1939-1989.* Robertville, La Caisse, 64 p.

LECOUFFE, Blanche. *The Labillois and Related Families.* Moncton, Chez l'auteur, 146 p.

LÉGER-HASKELL, Diane. *La butte à Pétard. L'histoire d'une famille de la vieille Acadie.* Moncton, Éditions d'Acadie, 105 p.

LEPAGE, Rachelle. *Julie des Hivers.* Théâtre. Moncton, Michel Henry, 77 p.

MAILLET, Antonine. *Richard III.* Traduction de la pièce de William Shakespeare. Montréal, Leméac, 167 p.

MAILLET, Marguerite. *La littérature acadienne: en remontant le pays.* Extrait de: Zeitschrift der Gesellschaft für Kanada-Studien, 1989 - 9 Jahrgang/Nr. 2, Band 16, pp. 51-60.

MARION, Marcel. *Dictionnaire des institutions de la France aux XVIIe et XVIIIe siècles.* Paris, A. & J. Picard, 564 p.

NAGER À CONTRE-COURANT. Une entrevue avec Antonine Maillet. dans: Langue et Société, no 29, hiver 1989, pp. 39-40.

PERRY, Hattie A. *Old Days, Old Ways. Early 20th Century Nova Scotia.* Tantallon, N.S., Four East Publications, 87 p.

LA RÉCEPTION DES OEUVRES D'ANTONINE MAILLET. Actes du colloque international organisé par la Chaire d'études acadiennes les 13, 14 et 15 octobre 1988, publiés par Marguerite Maillet et Judith Hamel. Moncton, Chaire d'études acadiennes, Université de Moncton, 339 p.

RICHARD, Lucien. *Ma corneille et moi.* Récit vécu. Moncton, Éditions d'Acadie, 46 p.

SLOAN, Tom. *Le Nouveau-Brunswick, 20 ans plus tard.* Dossier spécial sur le bilinguisme. dans: Langue et Société, no 29, hiver 1989, pp. 24-34.

SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU, 1740-1990. Sherbrooke, Éditions Louis Bilodeau, 423 p.

ST-PIERRE, Christiane. *Absente pour la journée.* Roman. Moncton, Éditions d'Acadie, 179 p.

SAVOIE, Roméo. *Trajets dispersés.* Poésie. Moncton, Éditions d'Acadie, 85 p.

THÉRIAULT, Michel. *Caisse populaire Pâte et Papier d'Edmundston Ltée, 1939-1989*. Edmundston, La Caisse, 43 p.

VERGE, Jacques. *La flambée actuelle s'éteindra rapidement*. dans: *Langue et Société* no 29, hiver 1989, p. 35.

THÈSES

BOUDREAU, Gérald C. *L'apostolat du missionnaire Jean Mandé Sigogne et les Acadiens du sud-ouest de la Nouvelle-Ecosse, p.v.* Thèse Ph.D. Montréal, 1989, 251 p.

ROUET, Damien. *L'insertion des Acadiens dans le Haut-Poitou, de l'ancien régime à la fin de la monarchie de juillet (1773-1848)*. Étude d'histoire rurale. Mémoire D.E.A., Poitiers, 1989, 62 p.

PUBLICATIONS DE 1990 REÇUES AU C.E.A.

BABINEAU, Maurice. *Kedgwick, c'est chez nous! Plus de 75 ans d'histoire*. Kedgwick, chez l'auteur, 395 p.

BOURGEOIS, Huguette. *Espaces libres. Poésie*. Moncton, Éditions d'Acadie, 84 p.

BOURNEUF, François Lambert. *Diary of a Frenchman: François Lambert Bourneuf's Adventures From France to Acadia, 1787-1871*. Edited and translated by J. Alphonse Deveau, Halifax, Nimbus, 118 p.

BOUTOT, Linda. *La Caisse populaire Saint-Léonard-Parent, 1940-1990*. St-Léonard-Parent, N.-B., La Caisse, 24 p.

CHIASSEON, Géraldine. *C'était la vie dans l'temps*. Tracadie, N.-B., chez l'auteur, 140 p.

CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE de la Caisse populaire de Pokemouche Ltée, 1939 à 1989. Pokemouche, N.-B., La Caisse, 102 p.

CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE de la Caisse populaire de Rogersville Ltée, 1939 à 1989. Rogersville, La Caisse, 102 p.

CLAVETTE, Huguette et Poirier, Donald. *Familles, droit et société*. Moncton, Éditions d'Acadie, 414 p.

CORMIER, Yves. *Les aboiteaux en Acadie, hier et aujourd'hui*. Moncton, Chaire d'études acadiennes, Université de Moncton, 111 p.

COUTURIER, Jacques Paul. *Prohiber ou contrôler? L'application de l'Acte de tempérance du Canada à Moncton, 1881-1896*. dans: Moncton, 1871-1929: changements socio-économiques dans une ville ferroviaire, pp. 89-127.

CYR, Jean-Roch. *L'expansion démographique des Acadiens à Moncton avant 1881: le processus d'urbanisation et ses conséquences socio-culturelles*. dans: Moncton, 1871-1929: changements socio-économiques dans une ville ferroviaire, pp. 15-35.

DAIGLE, Jean. *Une force qui nous appartient: La Fédération des caisses populaires acadiennes, 1936-1986*. Moncton, Éditions d'Acadie, 299 p.

DÉCAILLON, Jean-Jacques. *L'Acadien: l'enracinement*. Angles/L'Anglin, Éditions de la Huche-Corne, 55 p.

D'ENTREMONT, Carmelle. *Les premiers pas vers: l'alphabétisation, l'éducation de base et le rattrapage scolaire dans le milieu acadien en Nouvelle-Ecosse*. Halifax, Ministère de l'Enseignement supérieur et de la formation de la Nouvelle-Ecosse, 120 p.

DRAPEAU, Omer. *Au service de la population pendant un demi-siècle: La Caisse populaire de Balmoral, 1940-1990*. Balmoral, La Caisse, 59 p.

FANJOY, Emery M. *Langue et politique au Nouveau-Brunswick*. dans: *Revue parlementaire canadienne*, vol. 13, no 2, été 1990, pp. 2-7.

GRIFFITHS, Naomi. *The Golden Age: Acadian Life, 1713-1748*. dans: *Readings in Canadian History: Pre-confederation* (vol. 1), pp. 158-172. Reprinted from *Social History*, 17, 33 (May 1984).

GUIDE DES SOURCES ARCHIVISTIQUES sur l'industrie forestière du Nouveau-Brunswick. Moncton, Éditions d'Acadie, 211 p.

HACHÉ, Odette. *Les Haché-Gallant de la Péninsule acadienne, 1800-1984*. Naissances et décès. Caraquet, chez l'auteur, 2 vol.

HICKEY, Daniel. *Le commerce et l'industrie dans un carrefour ferroviaire*. dans: *Moncton, 1871-1929: changements socio-économiques dans une ville ferroviaire*, pp. 37-62.

LAFLEUR, Ginette. *Les femmes, à l'heure des comptes*. Dossier statistique, 1971-1986, Moncton, AEF, 185 p.

LAFLEUR, Ginette. *L'industrialisation et le travail rémunéré des femmes: Moncton, 1881-1891*. dans: *Moncton, 1871-1929: changements socio-économiques dans une ville ferroviaire*, pp. 63-87.

LEBLANC, Phyllis E. *Idéologie nationale et intégration des francophones dans un contexte urbain: le cas de Moncton.* dans: Moncton, 1871-1929: changements socio-économiques dans une ville ferroviaire, pp. 129-161.

LEBLANC, René et LALIBERTÉ, Micheline. *Sainte-Anne, collège et université 1890-1990.* Pointe-de-l'Église, N.-É., Université Sainte-Anne, 501 p.

LEBRETON, Clarence. *Le "Caraquet Flyer", Histoire de la "Caraquet Gulf Shore Railway company", 1871-1920.* Montréal, Éditions du fleuve, 182 p.

MACLEAN, Rick. *Terror: Murder and Panic in New Brunswick.* Toronto, McClelland & Stewart, 189 p.

MAILLET, Antonine. *L'Oursiade.* Roman. Montréal, Léméac, 232 p.

MONCTON, 1871-1929: Changements socio-économiques dans une ville ferroviaire, sous la direction de Daniel Hickey... Moncton, Éditions d'Acadie, 172 p.

POIRIER, Pascal. *Causerie memramcookienne.* Édition critique par Pierre M. Gérin, Moncton, Chaire d'études acadiennes, Université de Moncton, 185 p.

READINGS IN CANADIAN HISTORY. 3rd edition. Toronto, Holt, Rinehart and Winston, 2 volumes.

ROBICHAUD, Jean-Bernard et QUIVIGER, Claude. *Des communautés actives.* Rapport de recherche. Étude des centres communautaires locaux des services sociaux et de santé au Canada en 1988. Moncton, Michel Henry, 236 p.

ROBICHAUD, Lise. *Voir l'art.* Des artistes Acadiens en milieu scolaire francophone au Nouveau-Brunswick. Moncton, Michel Henry, 95 p.

ROBICHAUD, Norbert. *Journal d'un étudiant*. Moncton, Chez l'auteur, 136 p.

ROY, Albert. *Comme à la vraie cachette*. Edmundston, N.-B., Éditions Marévie, 125 p.

ROY, Réjean. *Périr par le sexe*. Roman. St-Basile, N.-B., Éditions Quatre-Saisons, 131 p.

ROY-MICHAUD, Adrienne. *Rêves d'enfant*. Edmundston, Éditions Marévie, 95 p.

SIMARD, Bertrand. *Les marmites du diable*. Moncton, Éditions d'Acadie, 163 p.

SMITH, Griffin, jr. *The Cajuns: Still Loving Life*. dans: National Geographic Magazine, vol. 178, no 4, October 1990, pp. 40-65.

SNOW, Claude. *Traiter la tête avec son coeur*. St-Jean, N.-B., chez l'auteur, 96 p.

SOMVILLE, Jean-Alain. *Les Acadiens du Haut-Poitou*. dans: *Evasions*, centre, sud-ouest, no 27, juin 1990, pp. 35-37.

THÉRIAULT, Robert G. *La Caisse populaire de Lac Baker Ltée 1940-1990*. Lac Baker, N.-B., La Caisse, 54 p.

THIBODEAU, Serge Patrice. *La septième chute*. Poésie, 1982-1989. Moncton, Éditions d'Acadie, 181 p.

100
100



100

100

100

100

100
100



Contact- Acadie

Le Centre d'études acadiennes fut fondé en 1968 à l'Université de Moncton. Le Centre prit d'abord en charge toute la documentation concernant les Acadiens, accumulée au cours des cent ans d'existence du Collège Saint-Joseph à Memramcook. Depuis 1968, d'autres secteurs se sont ajoutés aux archives du Centre: généalogie, folklore et linguistique. Chaque secteur est dirigé par un spécialiste qui assure l'avancement de la recherche tout en répondant aux demandes des usagers du Centre. Son mandat est de poursuivre la collecte de matériel pertinent et de procéder au traitement nécessaire pour le rendre accessible aux chercheurs.

Le Centre d'études acadiennes offre ses services non seulement aux étudiants et aux professeurs de l'Université de Moncton mais aussi aux chercheurs venus d'ailleurs et au public en général. Il entretient des relations avec d'autres institutions tant au Canada qu'à l'étranger.

Situé à l'étage supérieur de l'édifice Champlain sur le campus du Centre Universitaire de Moncton, le Centre d'études acadiennes est ouvert de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30, du lundi au vendredi.

Centre d'études acadiennes
Centre Universitaire de Moncton
Université de Moncton
Moncton, Nouveau-Brunswick
Canada E1A 3E9

Tél: 506-858-4085
